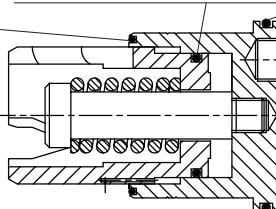


**CX**

Can cause down leak:  
replace complete flow guide.  
Kann ein Leck verursachen:  
Senkkolben ersetzen.  
Peut causer une fuite:  
remplacer le piston descente.  
Puede causar escape:  
Cambio embolo bajada.

EV ¾" 9.00 x 1.50  
EV 1½" 25.00 x 2.00



**Cannot** cause down leak.  
Kann **kein** Leck verursachen.  
**N'est** pas la cause de fuites en descente.  
**No** puede causar derrame.

EV ¾" 26.00 x 2.00  
EV 1½" 39.34 x 2.62

not recommended for Pmax> 50bar  
nicht empfohlen für Pmax> 50bar  
50 barin überinde tavsiye edilmez

**CX Pressure Compensated Down Flow Guide** recommended for use to maintain down speed within close limits when empty to full loading ratios of the elevator exceed 1:2.5. The CX is interchangeable with the standard flow guide and is selectable using the same chart.

**CX soupape de descente compensée par pression** recommandée pour conserver une vitesse de descente constante pour des variations de charge de vide à maxi dans un rapport de 1:2.5. La CX est interchangeable avec le piston standard, et, sélectionné selon le même diagramme.

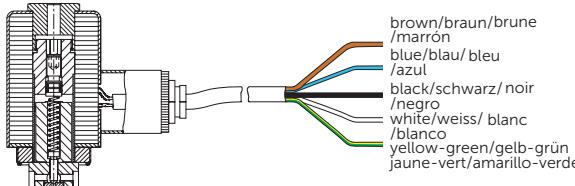
**CX Druckkompensierter Senkkolben** wird empfohlen, um die Senkgeschwindigkeit bei Veränderung von Leerlast zu Vollast im Verhältnis 1:2.5 konstant zu halten. Der CX ist mit dem Standardkolben austauschbar und nach dem gleichen Diagramm auswählbar.

**CX Válvula de bajada compensada** se recomienda, para mantener la velocidad de bajada constante, cuando se cambie la carga vacía o llena en la proporción de 1:2.5. El CX es intercambiable con el pistón estándar y es selectivo según el mismo diagrama.

**EN**

## EN Wiring Instructions

## EN instruction des fils conducteurs électriques



! Alternating Current - Transformer effect  
(reverse current flow. If connecting 2 EN coils use separate.)

! Bei Wechselspannung – Transformatoreffekt.  
Separate Verdrahtung bei Verwendung von  
2 EN-Spulen notwendig.

Hinweise zur Verdrahtung von EN  
Standard Cable

- Main coil / Hauptspule / Bobine principal/Bobina principal
- Zero wire / Null Leiter / Conducteur neutre / Conductor neutro
- Emergency coil / Notstromspule / Bobine descente de secours / Válvula de emergencia
- Zero wire / Null Leiter / Conducteur neutre / Conductor neutro
- + Ground / Erde / Terre/Tierra

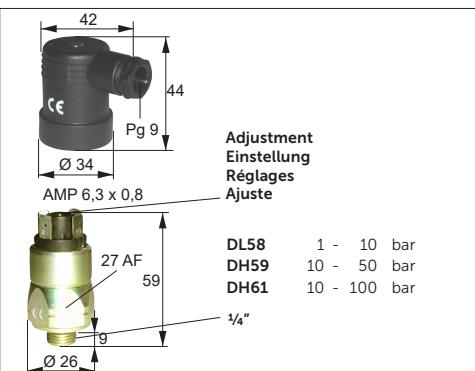
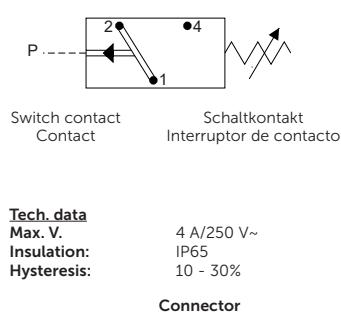
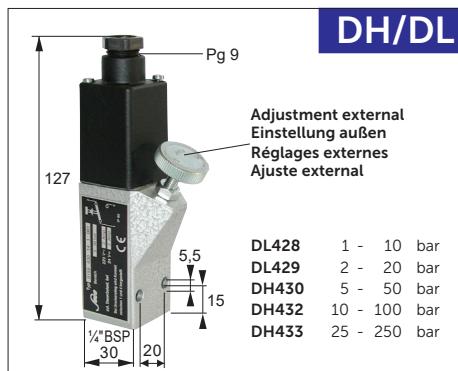
! Corriente alterna – efecto de transformador  
(el caudal del corriente es revuelto) En caso de que conectan 2 EN bobinas – usa cableado separado

**EN Emergency Power Coil.** Should there be an interruption of the main power to the elevator, the emergency lowering coil EN, fed by 12 V DC or 24 V DC supply, enables a command to be given from the car or elsewhere to lower the car to the floor below. When ordering please state main and emergency voltages. Is the main Voltage below 80 V, all emergency coils have 4 wires (black, blue, brown, white). Is the main Voltage above 80 V, a 5th wire (green-yellow) is added for the ground.

**EN Notstromspule.** Im Falle einer Stromunterbrechung in der Hauptstromleitung zum Aufzug, ermöglicht die Notstromspule EN, die durch 12 V = oder 24 V = angetrieben wird, ein Signal aus der Kabine oder woanders her zu geben, um die Kabine zur nächsten Etage abzusenken. Bei Bestellung bitte die Haupt- sowie die Notstromspannung angeben. Unter 80 V Hauptspannung besitzen alle Notstromspulen 4 Leiter (schwarz, blau, braun, weiss). Über 80 V Hauptspannung kommt noch ein 5. Leiter (grün-gelb) für die Erde hinzu.

**EN bobine descente de secour.** En cas de coupure du courant principal de l'ascenseur, la bobine EN alimentée en courant de secour 12 V DC ou 24 V DC, permet, à la suite d'une commande l'évacuation de la cabine à l'étage inférieur désiré. A la commande préciser s'il vous plaît la tension nominale ainsi que la tension de secour. Si la tension principale est d'en bas de 80 V toutes les bobines descente de secour ont 4 câbles (noir, bleu, brun, blanc). Si la tension principale est sur 80 V s'ajoute encore un 5. câble (jaune-vert) pour la terre.

**EN Bobina de corriente de emergencia.** En caso de interrupción del conductor principal de corriente para el ascensor, la válvula de emergencia EN, accionamiento por voltajes de 12 V DC o 24 V DC, posibilita que se pueda dar un comando de abajo de la cabina o otro sitio. Cuando pidan, por favor, nos den el voltaje principal y el de emergencia. De menos de 80 V de voltaje principal todas las bobinas de emergencia tienen 4 conducciones (negro, azul, marrón, blanco). Más de 80 V de voltaje principal se sobreviene aún una 5. dirección (amarillo-verde) por la tierra.

**DH/DL****DL, DH Pressure Switches**

DL switches are used to signal a drop in hydraulic pressure below the normal operating pressure. DH switches are used to signal hydraulic pressure above the normal operating pressure.

**DL, DH Interrupteur à pression**

DL indique une baisse de pression par rapport à la pression de référence. DH indique une augmentation de pression par rapport à la pression de référence.

**DL, DH Druckschalter**

DL Schalter signalisieren ein Absinken des hydraulischen Druckes unter gewünschte Werte. DH Schalter signalisieren ein Ansteigen des hydraulischen Druckes über gewünschte Werte.

**DL, DH Interruptores de presión**

DL Interruptores signalizan una disminución de la presión hidráulica por debajo de valores deseados. DH Interruptores signalizan una aumentación de la presión hidráulica por encima de valores deseados.